

一九四。關於世界和平以及鞏固和平的問題，萬隆會議宣佈了獲致和平的兩大原則：所有國家都應該有參加聯合國的資格，第二，必須實施裁軍並且禁止製造和試驗核武器以及熱核武器。

一九五。關於增進世界和平與合作問題，萬隆會議通過了以下三項原則：第一，和平問題就是國際安全問題，這個問題最好由聯合國來處理；第二，必須立即在世界各地，尤其亞洲和非洲，促進社會進展，提高生活水準；在想要發展進步的國家，為和平目的利用原子能可以解決這個問題；第三，為了建立和平並消除猜忌疑慮，所有國家必須力行容忍，和平相處。

一九六。為了確定這種和平共存的範疇，萬隆會議草擬了若干可以用來約束國家之間關係的道德規則。本人所提到的這些原則和規則已經參加萬隆會議工作的二十九個聯合國的會員國核准。我們深信，這些原則已經得到更廣泛的贊助，而且可以成為全人類不分種族、膚色、國家或宗教，一同臻於和平、自由和

繁榮之域的基礎。這些原則的真正意義並不在於接受這些原則的國家的軍事力量，也不在於他們有多少原子武器；相反的，他們只憑他們的經驗以及他們對自己和別人所抱的希望，才想出這些原則。

一九七。大會應該通過這些原則和規則，作為全世界人民意志的一致表示。自從萬隆會議舉行以來，已經過了五年，萬隆會議的各項原則有由聯合國認可的必要。時至今日，全世界人民的願望和權利應該從理論的世界移轉到現實的世界。所有正在努力奮鬥的民族，在今日都已經準備就緒，可以享受自由，負擔他們的責任，並且以最大限度的合作鞏固這個自由。

一九八。使我們的責任更加重大的是我們所面臨的情勢非常危險，我們周圍的問題非常複雜，而且我們所處的環境充滿了疑懼不安。任何方面如果估計錯誤，人類在長期光榮鬭爭之中所獲得的最偉大輝煌的成就，便可能在頃刻之間成為灰燼。

午後一時十五分散會

第八七四次會議

A/PV 874

一九六〇年九月二十七日星期二午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND(愛爾蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一。Mr. KHOMAN(泰國)：主席，首先我想以我國代表團和我自己的名義對於閣下榮任大會主席一事，向您表示我們熱烈的賀忱。我們深信，以你在聯合國事務上的淵博知識與經驗和你的智慧，大會在你領導之下定能得到具體成就。我們祝你在這件很重要的工作上完全成功。

二。在我們同聚一堂舉行大會第十五屆會的時候，國際空氣無疑的與一年前大不相同。不像去年那樣空氣中充滿了希望與樂觀，在此次大會的時際，局勢十分黯淡陰沉，一個人類盼望和平與安定之志橫遭磨折的危急時期仍在持續着。

三。在上屆與本屆大會之間的時期，改善國際諒解的努力遭受了很多挫折，以致在第十五屆會開幕時，

過去數月飽受狂風暴雨侵襲的世局仍有飄搖不定之勢。

四。這是個不可張惶失措而應當冷靜思考的時期。方今的需要也許不是紛紜的議論而是多多的深思熟慮與採取建設性的步驟，藉以解除千萬人民胸中的深刻不安。我們在這裏的目的，不應當是巧使手腕以求宣傳或心理上的利益，而是應當協力同心設法恢復健全的國際環境。為了不辜負我們各國的人民和目光集中在我們身上的一般世人，我們都應當竭盡所能，去除可能衝突的原因，建立起長期持久和平的根基。今天，更有過於以往任何時期，面臨我們的一個最大問題仍然是如何保全和平，防其遭受有意無意的攻擊，並且加強和平，使其經得起將來的任何侵襲。這不是一件可以交託那一個國家或那一個國家集團的任務；此事之關係一個小國並不下於任何一個大國；而且如果我們不能達到這個偉大的目標，我們都知道，我們大家、我們的人民和我們的國家便要遭逢怎樣的後果。為了這個緣故，我國永遠決不放棄我們的責任，並且為此目的，我們定要在我國資源範圍內竭力以赴。

五。我們對於上面扼要述明的局勢應該採取那一種態度呢？應該無動於中，對自己說世界上多年來便是一陣熱風之後又一陣冷風嗎？換句話說，應該倚仗那個人人皆知的循環定律來支配人世的經濟及政治命運嗎？這便是當前的問題。現在我們不妨客觀地研究一下它的構成部份，看一看那些對我們有益，那些有害。

六。在有利的方面，我們相信可以假定沒有一個國家，至少就本組織會員國家而言沒有一國願意把世界導入廣大的衝突，因為具有現代武器的國家知道而沒有現代武器的國家也很可以想像，如果遍及全球的戰事一旦發生，則整個人類蒙受的破壞與災難必定空前巨大。再者，許多重要人物紛紛來此參加大會的工作，也可以解釋為多數國家都想找到持久和平之路的那種深切意願的表示。可是，多數國家之不願把世界投入戰禍，雖然確實是我們謀求和平的努力的一大幫助，不幸這並不就是每個國家都願意捨棄那種本身便會散佈衝突種子的言行。

七。特別是在言論方面，誰都不會沒有看到國際集會上風氣的顯然退化。與我們崇尚國際合作的前輩所說的國際睦誼(*Comitas gentium*)相反，我們現在看到的卻是彼此故意不講禮貌，而且常常採用侮慢的話。無疑地，這種行為決不會促進國際融洽與和諧；祇會破壞空氣，使促進諒解與和解的努力縱非絕不可能，也很困難。這也許是我們這個時代的一個暫時現象。然而我們不能不希望它之愈早過去愈對我們國際社會有利。

八。方今世界的另一可慮特徵是長久以來彼此攻訐、不稍休止的那種宣傳活動。這種唇槍舌劍的戰爭完全不顧廉恥，謊話一次又一次地重複下去，而且愈是喧囂愈是有力，成了常見之事。誰能說這種宣傳活動有助於善意及諒解的增長？這種活動，包括荒謬的攻擊與誣告，無所不用其極，我國便是嘗受了這種痛苦經驗的一個。如果我們在多數情形下寧願置之不理，不加計較，那是因為我們堅信作惡者終必自食其果。

九。這種宣傳活動有時候並不藏身於通常情報媒介隱名匿姓那種辦法之後，甚至公然出現於官方聲明中，喧嚷發動最無稽的純為達到宣傳目的的攻擊。最近的一個例子發生在幾天之前，我準備提一提。就是一個和東南亞的某一與泰國為鄰的國家一直沒有外交關係的政府，居然指控泰國政府干涉那個鄰國的事務，容許敵對軍隊進入泰國領土，集中軍隊於那個國

家的邊境，最後還說我國船隻開鎗射擊我們鄰國的船隻和軍隊。這些控告純粹是顛倒事實真相。實際上我國從來十分當心，不干涉那個鄰國的內政，事實上也不干涉任何別一國家的內政，雖然在輓近動亂時期，我國國民多人橫被毆打凌辱，我們的船隻在河的我們這邊航行時曾被鎗擊。我國政府也沒有對外國軍隊供給任何便利或准許他們穿越我國領土。關於這件事，祇要一看地圖便可知道無論雙方的那一方都沒有經越我國領土的需要，因為那裏有一條大河，所以交通工具很充裕，便利。至於所稱集結軍隊一節，凡是住在像我們這樣一個自由開放，沒有任何一種簾幕的國家的人，不論是我國國民或外僑，都可證明這種控告純屬虛構。

一〇。然而，像這種控告也並非完全沒有意義；據我們的意見，它很可能預示某些份子迄今隱匿幕後，現在準備公開干涉了。無論如何，某些不得稱為不自私的勢力因而暴露了。像這種情形，設若由無所偏袒的當局，例如聯合國當局，在那個國家以內及附近再來一次調查，或許是很有意思的事情。這樣的調查這次可能會揭破許多秘密，讓世人知道許多驚人的事實，特別是因為據我們從今日上午到達的報導得來的消息，外國訓練、裝配、接濟及指揮的軍隊已經展開了猛烈的攻擊。這次調查可以揭露是誰在干涉，用的是甚麼方法，和干涉的程度。現在正在威脅那個國家的安全，甚至那個國家的存在的那幫人和他們的朋友也許不贊成，但是這種調查對於那個國家的自由與安定可能大有幫助。

一一。就泰國而言，它在那個國家沒有物質或經濟利益，也沒有任何領土企圖。我們唯一關心的事情是那個國家重見和平與秩序，使其人民蒙受其利。反之，某些破壞份子的搗亂與干涉影響了我們自己的福利與安全，而我國政府以其對於我國人民所負的責任，自然準備竭盡全力予以保護。

一二。可是，問題的癥結無疑地在於今日世界在生活方式上，在利益與思想上之分裂。這個裂痕甚深，很難消除。兩個陣營，特別是兩大領袖之間的對立十分明顯，以致隨時隨地都會出現，衝突成了無時不有的可能。不在它們直接利益範圍以內的新地區內發生的情勢，也有這種可能。在那些地方，一方干涉的可能多半就要帶來對方的干涉，而那便有演成可能衝突的危險。

一三。簡單地說，這便是構成我們現今各種困難的根源的基本問題。世界各國間這種根本歧異，無疑

地影響了所有其他重要的問題，如裁軍、經濟協助，等等。

一四．這是我們必須正視的一個根深不拔的問題，至今我們還不能解決。可是，只要兩個陣營彼此對立，看不出妥協的可能而且彼此各懷極度的畏懼與疑忌，那麼即使可行可靠的暫時相安辦法，亦難達到。因此我們首應努力的是謹防這種危而不安的局面更趨嚴重。我們應當致力於避免加深國際間那種危懼與缺乏互信的感覺，而這一點是我們大家可以作到的，祇要我們力避使用現代破壞武器的威脅，因為這種威脅便是輓近世界局勢所以緊張的一大原因。同時我們還必須同心協力來建立起渡過這道鴻溝的橋樑。我們現在手旁有一個不但是我們這個時代而且也許是有史以來最好的工具，聯合國。我們應當知道如何使用它，使它為我們大家謀利益而不祇為一國或少數國家謀利益。

一五．聯合國的成就超過了我們的預料，這似乎是無需我來說的事情。在最近在剛果發生的艱難複雜情勢上，聯合國提供了而且仍在提供最有意義的服務。聯合國拯救了剛果，也許還拯救了全世界使其不致陷入混亂狀態。秘書長 Mr. Hammarskjöld 和他的同僚值得我們讚美與感激。尤其是秘書長，在最困難的環境下，表現了深遠的眼光、大智與大勇。本大會最近投的絕大多數票便是我們衷心贊成他的英明領導和他辦理剛果工作的一個明證。

一六．現在既有了這種成績，衡以事理我們唯一可採的行動便是加強我們憲章中所定秘書長一職。這個職位如有任何變更的話，其目的也應當是增加秘書長的權威，除了支持信任他之外，我們還應當供給他使他能夠順利而有效執行他任務與職責的最好手段。

一七．這樣作，世界各國均將同受其利而和平與安定的機會亦將增加。我們認為聯合國仍是我們可以用來在兩個對立集團之間折衝調停的唯一組織。有了它也許可以避免兩者之間一切可能的正面衝突，減輕它們的接觸的影響。

一八．和平與秩序雖由於在兩個陣營之間運用聯合國而幸得維持，我們還應當同時繼續努力以求更永久性的解決。此種努力最好是在聯合國之內來進行，但情況有此需要時亦可在聯合國外進行，尤其是具有最大的破壞力量的國家，它們中間的接觸與談判應當即行恢復，並應當認真努力進行，以謀得到具體的結

果。這種努力尤宜用在又棘手又複雜的裁軍問題上，因為這個問題仍是當今最緊急的問題。同時應當設法把裁軍努力的成敗和世界和平的命運分開。換句話說，裁軍協議雖然仍是求之不得，但是這方面之缺乏成就卻不應當使世界機關的體溫上升。為此目的應當有一個諒解，甚或默契，即裁軍談判上間有的頓挫不可用來博取心理上的便宜，增加國際緊張關係及戰爭恐懼，使此方或彼方獲利。

一九．上述意見或許也適用於別的與兩個陣營間的現時鬭爭有直接關係的問題。我特別想到了經濟協助問題。在現在，經濟協助大都是用來達到政治作用而不是為了純粹的經濟目的。在這裏也應當有一個諒解，雙方相約不應當利用發展落後國家經濟及社會發展的需要來圖謀這個或那個集團的政治利益。至於受助國，也應當體會為了它們自己的長久利益計，不應當因為得到協助把自己捲入政治糾紛。在這方面，聯合國也可以有重要的貢獻，幫助使政治上的緊張關係終獲緩和。

二〇．我們對於聯合國的堅定信心不純粹是學理上的或是情感上的。在我們日常國家生活上，我們把聯合國看作一個有效的和平工具。因此，遇有困難發生，我們總是請這個組織供給意見及幫助。

二一．聯合國雖然可以說正在執行重要的職務，可是，主要的義務與責任仍要它的會員國來承擔。在大國間的鬭爭進行不已的時候絕大多數國家不能袖手而坐，眼看那幕悲劇演下去。它們也有重要的義務必須履行，對於保障世界福利也有重要關係。它們的行為和不行為可能促進或嚴重影響世界和平的命運。現在本組織的會員國數目增加了，小國在世界事務上，特別是本組織內可以發揮的作用，一定不是微不足道。我國代表團深喜許多新的非洲國家和世界別的地方的國家加入了我們的國際社會；還有許多國家不久也將加入。它們帶來的新鮮意見定將加強我們追求國際諒解與和睦的努力。我們竭誠歡迎它們，並祝它們在它們新的責任上大大成功。

二二．我們認為，小國應盡的第一項義務是不要作任何足使方今危難的國際局勢更趨惡化的事情。我相信我們大家都不願看見世界大國之間發生鬭爭。縱然我們不被直接捲入，我們也不免要感受那個鬭爭的影響。我國有一句格言，大意是兩象相爭，草木遭殃。固然小國不比草木，可是大國之爭勢將對於小國的存在產生不利的影響。歷史上這種事例很多，因此無需我舉出來證明我的看法。

二三．從積極方面看，小國在聯合國體系以內或以外一致行動，可以而且定將發生重大作用。它們過去能够作到這一點，將來也未嘗不能再作到這一點。爲了執行這個任務並不需要任何正式的聯盟；所有胸懷善意的國家，不論其屬於何方也不論其政治傾向如何，皆可參加，因爲這種聯合努力的基本目的並不是聯合起來反對那一個，祇是要一同合作以便達到世界和平及諒解的共同目標。所有各國這樣協力合作，不但對它們自己而且在某些時際對於大國也一定能有很大的幫助。目前這方面的需要是在我們中間對於我們的義務和對於我們可以擔當的任務的價值培養一種深刻認識。

二四．這可以成爲聯合國之外，跨越兩大陣營之間那個鴻溝的另一座橋樑。它在恢復國際協調和陸上發揮寶貴作用的希望是很大的。如果在我們在這裏開會的幾個星期內，這個目的得告實現，那麼，此事本身便是一大成就，深爲我們各國人民乃至全世界的人民所感激。

二五．Mr. GOMULKA(波蘭)：¹主席，讓我向你道賀並向大會全體會員表示我竭誠盼望我們的辯論產生豐碩的結果。

二六．這樣多的政府首長和國家領袖參加大會第十五屆會的工作，無疑地是聯合國歷史上一件不平常的事情。這件事的原因在那裏？它主要反映了國際局勢的嚴重，因爲就維持和平問題而言，自從上屆大會以來，國際局勢確實轉壞了。

二七．這件事也表明許多國家，包括波蘭在內，十分重視聯合國，重視聯合國在解決當代最重要問題上，也就是在謀求持久和平上應盡的職責。

二八．這是我有幸直接參加大會工作的第一次，我願代表我國聲明，波蘭代表團定將盡其最大的努力來促成波蘭人民和世界各國人民盼望本屆會得到的成果。我並且深信，在所有我們來到此地要想解決的基本問題上，在所有與保全及鞏固持久和平有密切關係的問題上，我國的利益是和所有其他國家一致的。

二九．所有社會主義國家無不表現了它們對於國際局勢將來發展的關切，盼望這種發展有利於和平大計和在社會制度不同的國家間建立與促進友好關係的顯明願望的實現。因爲這個緣故所以它們以國家與政

治領袖爲它們代表團的首席代表。許多別的國家也採取了同樣行動。

三〇．正因這個緣故，美國當局那種不忘冷戰作風，歧視若干社會主義國家的代表團及古巴代表團的行爲，就更其可歎了。不經關係當局默許，對某些代表團的種種過分行動居然會發生，也是令人難予置信的。關於此事，誰也不想責備美國人民；對於他們，波蘭代表團以及無疑地所有別的代表團都抱了熱烈的友情。所有那些狡獪的小氣行爲都不能影響受氣的代表團的態度，或阻撓我們決心要在本屆會進行的建設性工作。然而由此可以看出，在這種情形下是否仍然應當以紐約市爲聯合國會所所在地那個問題之所以提出，是有充分理由的。

三一．大會在我們開會伊始，便讓大批建立在殖民制度廢墟上的國家加入我們的組織，是很對的。此舉象徵聯合國承認了殖民制度瓦解那個不可挽回的過程。這實在是一個形成我們這個時代的過程。我們相信其餘的非洲國家，其中首先是阿爾及利亞和非洲東部的國家，不久便可重獲獨立和它們應有的自由決定它們自己命運的權利。

三二．多數新會員國是非洲國家。它們在它們的歷史上第一次走上獨立生存之途，取得了利用非洲的廣大富源爲它們自己人民謀福利在國際關係上發揮它們應起作用的機會。在走向完全解脫它們以前統治者和殖民主義者以及資本主義企業的經濟羈絆的路上，可能尚有困難。但是，沒有任何力量或任何人能使殖民制度死灰復燃或以新的形態出現，是無疑的了。要想撥回時鐘，必遭新解放國家的抵抗，而這些國家現在不再是孤立無援了。因爲在它們那一邊有的是強大的力量。愛好和平與自由的人，正在建築社會主義新秩序的國家，受了殖民制度壓迫與剝削的民族，無不同它們站在一條線上。

三三．新國家的前途是同和平事業不可分地連在一起的。祇有在各國和平合作的條件下，新國家才能鞏固它們的自主存在，爲它們經濟、文化及國家獨立發展建立一個持久的根基。我們因此深信在解決我們今日最急迫的問題，如裁軍、清算殖民制度等及在人類活動的各方面進行最宏偉的國際合作上，它們的貢獻定有至大的價值。

三四．這裏常有人建議對於新獲解放及新近成立的國家應當供給協助。這種協助唯有符合那些人民的利益，唯有真正能促進那些不是因爲自己的過錯而是

¹ Mr. Gomulka 以波蘭文發言。演詞英文稿係由波蘭代表團供給。

由於他人的行動而滯留在落後地步的國家的發展，才是公平的合乎歷史正義要求的辦法。這種協助可以在雙邊關係的規範內直接供給，也可以通過聯合國的機構來供給。

三五。但是，我們應當提防不要讓“協助”的動作和聯合國旗幟流於濫用，像最近在剛果那樣，以決不會加強這個新建非洲共和國的政治經濟主權的方式，來達到干涉內政的企圖。利用聯合國的旗幟來掩護殖民利益，是違反本組織的宗旨與原則的。這是某些國家的代表於秘書長的行動遭受批評時——波蘭代表團完全贊同那些批評——所表示的那種“正義憤怒”不能掩飾的一個事實。在分析秘書長的政策的時候，只能以客觀來看它的真實意義，衡量它的效果為根據。它不但沒有幫助魯孟巴總理，甚且是反對他的。

三六。我不妨提到比利時當局關於所謂我國政府運送一批武器到剛果供魯孟巴總理使用的無稽攻訐來說明殖民主義者的手段。據說那艘無中生有的船還是在剛果宣佈獨立前幾天派出的。這便是關於在剛果的“共產主義陰謀”杜撰的假證據。甚至波蘭政府正式否認之後仍沒有立刻停止這種卑劣的影射之詞。

三七。我們也在這裏看見了袒護支持殖民主義者，為之辯護的那幫人所用的同樣手段。他們的手段是造謠、歪曲與煽動。他們想從殖民主義與帝國主義的對頭，社會主義國家中找出殖民主義與帝國主義。例如，加拿大總理 Mr. Diefenbaker 能够指出那個社會主義國家在剝削他國，以他國的勞動果實自肥，攫取他國的原料和工廠，犧牲他國供養自己嗎？世上沒有這樣的社會主義國家，也不可能有的社會主義國家。因為殖民主義的真諦便是征服他國以便剝削它們的勞力和掠奪它們的財富。

三八。例如，現在無需再講過去比利時怎樣每年從剛果得到數億美元的殖民利潤。聽了非洲各代表的演講之後，現在還有必要告訴 Mr. Diefenbaker 不要忘了安哥拉和摩桑俾克的勞動營，南非聯邦的保留地和不人道的種族政策嗎？為了替殖民主義辯護，轉移輿論對於二十世紀史上可恥的一頁的注意，加拿大總理偽善地扮演了社會主義國家自由的維護者的角色。

三九。我們這些國家在掌握了我們國家的命運以前也曾為外國資本所剝削。現在我們那一區域的國家卻是為自己的福利而工作。它們享有真正獨立，無需殖民主義者及其辯護者的保護。

四〇。容我向新近加入本組織的國家的代表致意，請他們把我們波蘭人民的熱烈賀忱和我們衷心盼祝它們在新的獨立國家生活途程上順利前進的意思轉達他們的人民和政府。它們在努力鞏固它們的獨立與主權當中定會得到我們以及所有愛好和平的國家的支持。

四一。在歡迎本組織成長，提高了它的地位與效力的這件喜事的時候，我不能不表示我們因為偉大中國人民的代表仍然不能在這裏出席所感覺的遺憾和抗議。沒有中華人民共和國參加可以解決方今世界上重大問題的那種空話到了早該不說的時候了。

四二。如果在這個顯明的問題上，聯合國受了西方國家，尤其是美國的頑強阻擋的話，那是因為它們想用聯合國為對中華人民共和國及所有社會主義國家進行冷戰的工具，因為它們想用聯合國來達到它們自己的目的，不甘於承認聯合國應當忠實反映世界上各種力量的實際關係並應當實施和平共存的主張。這種如此違背聯合國憲章和它主要宗旨的企圖，造成了我們這個組織的最大危險。但是當我們反對這種企圖，表示我們急於去除這個危險的時候，有人便危詞聳聽，說所謂聯合國遭遇危機的話來恫嚇世界輿論，尤其是美國輿論。

四三。聯合國倘要在決定世界事務上起它應起的作用，便必須謀求世界各國的共同利益；它不能够反對人民要想完全擺脫殖民羈絆的志願。我們認為，這便是對於赫魯曉夫總理所建議把聯合國執行機關變成一個代表本組織內三大國家集團的三人委員會那個主張的正當解釋。

四四。這樣組成的執行機關應當可以保證聯合國決議的公平解釋與實施。現在的機構沒有這種保障。就警察部隊及在實施全面澈底裁軍過程中所要建立的部隊的問題而言，秘書處在機構上的這種改變尤為重要。波蘭代表團擁護這個旨在改善內部情形及加強聯合國的建議。大會的責任從未像今日之重大。

四五。一年前蘇聯總理從這個講臺提出了一個最為一貫的提案，倘如實施，定可確保世界各國的持久和平——他提出了一個全面澈底裁軍計劃。去年十一月二十日，大會一致通過了一個接納了那個主張的歷史性決議案〔一三七八(十四)〕。這個決議案在國際關係上，在東方與西方之間的關係上開了一個新時代，開了一個和平共存並為人類福利大家和平競爭的時代；

世人原盼在這個決議案之後便應當看見切實的步驟。但在過去一年這些希望受了挫折。

四六．東西關係的緩和，雖爲衆所切盼，未能實現。冷戰勢力的挑釁行動於窺察飛機飛越蘇聯領土事件上達於極點，破壞了高峯會議。威脅和平前途如是嚴重的軍備競賽仍然進行不止，浪費巨量的物資。

四七．殖民主義者，無分新舊，在世界各地煽動新的戰火，企圖再使擺脫了殖民羈絆而決心要自己決定自己的前途命運的國家，處於附屬地位。

四八．德意志聯邦共和國的情勢尤其是對於歐洲和平及世界和平的一個威脅。德軍的重整軍備及德國復仇主義者的修約運動達到了新的高潮。在這種情形下，鑒於十國裁軍委員會的破裂，蘇聯乃在其他社會主義國家支持下，再度把普遍澈底裁軍問題提到大會來。

四九．我們在這裏代表我們的國民和他們渴盼和平的希望。我們應當盡我們最大的努力在較好的空氣中恢復裁軍談判，向實施普遍澈底裁軍前進。我真誠覺得很滿意，艾森豪總統像社會主義國家的領袖一樣，也承認：

“到處的人都要裁軍。他們要求不要把他們的財富與勞力用在戰爭上而要用在食、衣、住、醫藥及學校上。”〔第八六八次會議‘第七四段。〕

我也贊同艾森豪總統在冷戰份子毀壞了巴黎高峯會議之後所說的話：

“我們大家知道，世界戰爭，無論是故意發動的或意外引起的，都要使文明化爲灰燼……核戰爭不會有勝利者，只有兩敗俱傷。”

五〇．從這些言論，祇能得到一個結論，也祇有一個邏輯的結論，即一切核武器及一切大規模毀滅武器均應儘速取締，我們大家應當一同認真努力，表現最大的善意，以便實施蘇聯的普遍澈底裁軍提案。那麼，爲甚麼西方國家，與它們國民的和平願望相反而且明知核戰爭的危險，使十國裁軍委員會的工作失敗呢？

五一．至今進行的裁軍談判均歸失敗的原因在於一種危險與錯訛的理論的惑人，根據這種理論，祇有維持東西之間的所謂恐怖均衡，才可以產生和平。這種理論決定了西方國家的政策。

五二．“認清這種彼此毀壞的能力乃是我們現今關係的基本現實”。那便是幾個月前艾森豪總統爲美國對蘇政策的要旨所下的定義。

五三．和平繫於實力的學說決不是一個現代的發明。它是昔日羅馬古諺“欲有和平，必先備戰”的重複。人類自古及今的全部歷史已經證明了以“欲有和平，必先備戰”之說爲根據的政策從來沒有能使國家享有和平，反而總是導入戰爭。

五四．聯合國的最高目標是要免除世人再受必然成爲空前浩劫的戰禍，故聯合國不可不知西方國家講授與實行的所謂恐怖均衡政策必將導致新的戰爭。這不是共產黨的宣傳；這是共產黨洞悉其全部危險含義的真理。所有國家的元首和所有各國的領袖也都應當明瞭這一點。

五五．歷來的裁軍談判都沒有能够產生任何結果，因爲西方國家的代表聽從了對和平大計如是有害的那個恐怖均衡之說。從而必然地產生了西方國家的態度，它事實上不是要在管制下實行裁軍而祇是管制雙方現有的軍備。

五六．蘇聯提出的並爲其餘社會主義國家支持的具體裁軍提案悉被西方國家拒絕，這些提案主張在有效國際管制下逐漸裁減然後完全廢除軍備。西方國家不談管制下的裁軍，提出了管制軍備，換言之，管制而不裁軍的計劃。這種態度是無法接受的；因爲管制軍備不但不能產生裁軍的條件，而且鼓勵軍備競賽，因而增加戰爭的危險。

五七．我們聽了美國的聲明，說它準備接受一切方式的國際視察，祇要這種視察有效而且是相互的。我深信要是這種視察真的能够保障和平的話，所有社會主義國家一定都情願讓它們的全部領土受這種視察。但是雙方的軍事專家無不知道，縱在大規模毀滅武器的每一個放射地點都派駐視察員，這還是不但不能減去突襲的危險，反要增加這種危險，因爲放射臺隨時皆可發動，先發制敵而使其措手不及。因此，管制而不裁軍不能消除國家的互相猜忌，祇會增加這種猜忌。

五八．參照這個背景，我想就幾天前從這個講臺上提出的要在全世界舉行一次全民表決的提案表示一點意見；這次全民表決的時候，世界上每一個人都可以自由表示他要不要行使管理他本國國事的權力。

五九．關於民治，也就是民主，有種種的看法。在工作設備變成了國有財產，也就是在社會主義的條件下，民主政治得到了最充分的表現。這個講臺不是同相信生產工具私有制優越的人爭辯的地方。因此撇開政體問題不談，我主張徵詢各國人民對於與他們治理

他們自己國家和決定他們自己命運之權關係最密切的那些問題的意見。根據此權，我願聯合國支持在全世界舉行一次全民表決的主張，在這次全民表決中請各國人民回答下列幾個問題：你要本國擁有核武器嗎？你要飛彈放射地設在本國領土上嗎？你贊成取締一切大規模毀滅武器嗎？你贊成普遍徹底裁軍嗎？

六〇。如果所有政府都同意舉行這樣一次全民表決並且遵從人民在全民表決中所表示的願望，那麼，依照各國人民的意志，我們這個時代的基本問題，即戰爭威脅的杜絕，便解決了，因為關於世界各國人民一定會怎樣回答問他們的問題，是決不可能有何疑問的。波蘭人民共和國的政府，而且我相信所有社會主義國家的政府，都願立即同意舉行這樣一次全民表決，如果西方國家的政府也同意的話。

六一。核武器的最新發展侵害了民主政治的基本原則。美國關於僅於還擊亦即敵人攻擊時，才使用這種武器的鄭重宣言，沒有減少戰爭的威脅。縱然我們假定這種諾言既出，決不背棄——而不背諾言並無擔保——核戰爭仍有因為估計錯誤、虛報及錯誤判斷或要想防止事實上並未發動準備之攻擊而掀起的可能。還擊之舉必須決定於頃刻之間，而其後可能證明初意為還擊者事實上卻變成了攻擊。故雖雙方都不願有戰爭，戰爭仍有發生的可能，而一旦發生了，便沒有挽回的可能。管制與觀察不是防止這種錯誤的辦法。確知雙方兵力部署祇能促使可能的侵略者發動攻擊，希望由突襲取得對其敵人的優勢。

六二。在這種情形下，千百萬人民的生死繫於有權下令採取還擊步驟的幾個人。發動大規模毀滅之權不在人民，不在議會，甚至不在政府之手，也不在於軍事集團的理事會之手，而僅在於少數個人之手，而這幾個人，也和所有的人一樣，易於犯錯誤，為虛偽驚報所動或中了歇斯特里病。

六三。在這種情形下，無論是沒有原子武器的國家——它們之不要這種武器是很對的——或是既為所謂原子俱樂部會員又是軍事集團會員國的國家，還有多少國家主權呢？例如，它們雖然參加了北大西洋條約，但是在最重要的問題上，在它們國民的生死問題上，它們卻沒有絲毫的發言權。這些國家內千百萬的生靈操在一人之手，這個人代表這個集團的盟主美國，手指放在一個可以掀起人間浩劫的核戰爭的小小電鈕上。

六四。有人說，在美國，祇有總統可以下令捺這個可怕電鈕。姑不深究在美國及在蘇聯是那個人掌管

這方面的權責，讓我們假定，在蘇聯，下這個命令的權力已經交給了蘇聯國務院總理。為辯論起見，艾森豪總統或赫魯曉夫總理之是否真有此權，並不重要。要點是由於核武器的實際備用情形，用它們來還擊的決定既不能集體來作，也沒有百分之百的把握說那個決定，一旦作了之後，一定是正確的決定。事實上，這個決定必須於不到一小時的時間內作成。用固體燃料推動的飛彈不容有十多分鐘的時間。

六五。這便是世界各國現今的處境。在今日分成了兩個敵對社會制度——社會主義和資本主義——的世界上，為了或大或小的問題，正在進行鬭爭。某些集團，某些領袖和政治家，蔽於反共主義，看不出在所有大問題中，對於所有各國而言，最大的、最重要的問題便是廢除大規模毀滅武器、裁軍和創造持久和平的條件的問題。

六六。選擇共產主義或資本主義的問題與國際關係無關。這是一個思想問題、社會問題。因此，這個或是那個社會制度的優劣問題必須由人民自己來決定，他們自己可以表示他們認為那一種制度最能代表他們的利益，保證他們享有更好、更自由及更為幸福的生活。凡是盼望和平與和解，認為將來世界是個經濟、文化及個人自由進步的世界的人，都應棄反共主義而取各國和平共存，不問其社會制度的態度。

六七。祇要西方國家不採取這個態度，裁軍談判便不能產生積極結果。社會主義國家對裁軍談判持了竭誠希望得到協議的態度。它們的代表定將盡最大的努力使談判得到成功。可是，擴大十國裁軍委員會，依照地域分配原則增加五個國家，甚為重要。在這方面，我們支持蘇聯關於這個問題的提案[A/4509]。

六八。德國的情勢仍然是東西衝突的主要根源和“冷戰”的最危險地點。無疑地，歐洲的那一部分如果發生軍事衝突，一定不免要演成世界大戰。對於和平的這個危險的基本原因不在於德國的分裂。基本原因最重要的是德意志聯邦共和國境內德國軍國主義的復活。這是德國帝國主義勢力在本世紀要想統治歐洲的第三次。這次它們在“保衛西方以防東方的危險”的口號下同它們的大西洋盟友採取一致的行動。

六九。波蘭受納粹侵略之害最先，在第二次世界戰爭中損失了六百萬人民和百分之三十八的國富，比任何別一國家都更有權利與義務從這個講臺上警告西德軍國主義對於國際和平及安全那種越來越大的危險。如果任何人對於這個威脅的真實性質尚有懷疑的

話，近幾年，特別是一九六〇年的事態發展早已不容許在這方面再有任何幻想了。

七〇．根據波茨坦協定本來是要把德國軍國主義連根拔去的，但是這個協定的規定被漠視、違反了。西方國家後來關於德意志聯邦共和國軍備的協定所定的限制也在逐步廢除之中。

七一．十年前，博恩政府和西方各國政府保證不會有西德陸軍。但是今天聯邦軍隊(Bundeswehr)達數十萬，配有最新式的武器，而且不久還要再度擴充。

七二．根據一九五四年在巴黎簽訂的議定書，聯邦軍隊的裝配僅以常規武器為限，不得有原子、生物、化學及其他現代武器。德意志聯邦共和國政府和西方國家承擔了這個義務。今日，德意志聯邦共和國卻為聯邦軍隊大量製造各種火箭與導向飛彈、千噸潛艇及巨型軍艦、長程轟炸機以及種種其他的軍備。西德的軍火工業，被那些出資支持了希特勒的公司重建之後，不但成了西方國家軍火工業的一個夥伴而且成了一個競爭者。

七三．三年前，西方國家和德意志聯邦共和國政府鄭重宣言永遠不以原子武器裝配聯邦軍隊。今日聯邦軍隊卻有可以安裝核彈頭的武器，同時德意志聯邦共和國的政府和議會，在它們的決議案內，以及聯邦軍隊參謀總部在其最近發表的一件備忘錄中，斷然要求把效力至少與敵人的武器相等的核武器交給它們。沒有這些武器，據聯邦軍隊將領的要挾之辭說，自由世界便祇好向國際共產主義投降。巧得很，這件備忘錄由海軍上將簽署，而此人正是二十一年前下令礮轟波蘭海岸，從而開了第二次世界戰爭戰端的那個人。

七四．鑒於這所說的一切，試問美國關於不把核彈頭或其他種核武器交給西德聯邦軍隊的保證有甚麼價值。

七五．反納粹的同盟國家在戰後所締結的國際協定本已禁止在德國進行戰爭及復仇宣傳以及軍國主義及法西斯主義組織的活動。然而今日在德意志聯邦共和國，戰爭與復仇的宣傳、種族主義與法西斯主義的流毒，以及軍國主義者與煽動復仇的勢力的屢次示威，卻成了常見的事情。

七六．在歐洲國家中，唯有德意志聯邦共和國，在政府文件中、在領袖言論中及在印行的地圖中，公然對波蘭、捷克斯拉夫及其他歐洲國家主張領土要求。

七七．直到最近，還有人告訴西方輿論說，條約運動祇是不負責的小團體幹的事情，不足介意。但是，今年七月 Adenauer 總理公開聲明，如果德國忠實堅決地與它的盟國站在一起，則為波蘭人民共和國一個構成部分的前東普魯士定將歸還於它。本年八月，Erhardt 副總理在一篇煽動好戰的演說裏，甚至更其大膽地提出了對於波蘭上西利西亞的要求。同時德意志聯邦共和國總統 Herr Luebke 也公開地要求波蘭的西部領土，這些領土面積佔波蘭三分之一，人口佔四分之一以上，居民全部是波蘭人。現時波蘭的疆界是在波茨坦根據戰勝希特勒的國家彼此締結的協議而確定的，然而 Herr Luebke 居然稱之為非法安排，揚言決不能據以建立持久和平。

七八．德國軍國主義向來是只要法律與國際條約阻礙它的侵略計劃，它便不惜違反法律與國際條約。同樣地，今日德意志聯邦共和國不肯承認反納粹同盟各國於德國簽了無條件投降書之後依照國際法所締結的波茨坦協定。

七九．德意志聯邦共和國的國家領袖在他們自己創造的一個口號下展開了一個修約運動，那個口號是恢復從波蘭領土及從他國移出的德國人的“祖國權”。他們企圖把這種修約主義的“祖國權”與人民自決權混為一談，從而歪曲它的意義，因為在波蘭境內並沒有德國人。

八〇．西德修約論者乃是德國帝國主義的後裔，而德國帝國主義踐踏、摧毀整個國家的獨立已不止一次。被納粹佔領軍殺害的波蘭國民，人數超過了根據波茨坦協定從波蘭領土移出的德國人。

八一．事實顯示修約主義已經變成了德意志聯邦共和國政府的一個官方計劃；它一方面極力宣傳這個計劃，一方面正在重建它的軍事力量。西德聯邦軍隊參謀總部之要求核武器，目的即在實施這個計劃。

八二．博恩政府的官方發言人鄭重聲稱不用武力，單用和平手段，這個計劃便可望實現，無非是欺人之談。我想要 Adenauer 總理去決定安琪兒的性別還比他回答他準備怎樣割破波蘭的咽喉而不用刀容易些。波蘭的疆界有充分的保證。這裏沒有疆界問題，只有和平問題。

八三．德國的重整軍隊和它的政策，構成對於和平的一個嚴重危險。今天本人代表波蘭人民，想從這個講臺提出一個鄭重警告。以美國為首的德意志聯邦

共和國的盟國所採的大西洋政策帶有後患莫測的危險。西方國家在新的偽裝下走向羅加諾和慕尼黑。它們在用現代武器裝配西德聯邦軍隊，訓練它的原子部隊，以它們自己的領土為德國軍事基地，發展德國的軍事潛力——所有這些都是以它們那個用“實力形勢”對付社會主義國家的政策為理由。復活了德國軍國主義是危害歐洲和平最大的真正危險。它可能把西德的盟國領到它們自己或許不願去的地方。

八四。現在是逆轉西德這種演變的時候了。現在必須翻過上次世界大戰的這一頁，簽訂對德和約。目前局勢利於德國修約主義及軍國主義。現在到了走上建設性解決之途以利和平的時候了。

八五。首先，我們必須承認事實。必須承認有兩個德國。必須去掉德意志人民共和國不存在那種幻想——這個國家正在日益強盛，已經在其境內肅清了侵略的德國帝國主義的根苗，放棄了一切領土要求，並且正在推行和平政策；它最近送交秘書長的東西德裁軍計劃便是一個明證。

八六。波蘭便是在這個和一個更廣大的政綱上與德意志民主共和國友好合作而結合在一起的，足證波蘭人和德國人是可以和平融洽相處的。本人深信波蘭人民和整個德國人民都和平友好相處的一天必將來臨。

八七。波茨坦協定簽署國中之至今尚未確認現時波蘭疆界為確定而不可更易的事實者，早應承認這件事，並承認德國現時的四界也是確定的疆界。現在到了所有關係國家終於跟這兩個德國簽訂一個和平條約的時候了。這個條約也可以解除西柏林的反常情勢，打消復仇主義者的愚妄而危險的迷夢，有助於穩定和平。

八八。我很希望這個問題可以與西方國家及其他有關國家一起來解決。否則，我們便不得不約同願意的國家跟德意志民主共和國締結和平條約了。

八九。穩定歐洲和平將為兩個德國的修好與合作造下越來越好的條件，便利德國問題的和平解決，而德國問題的解決則應當是德國人民自己的責任。

九〇。現在我準備討論一下波蘭代表團打算送交本屆大會審議的若干具體建議。

九一。人類必須充分明瞭現代戰爭的危險。我們無權掩飾核武器和大規模毀滅武器的真正效力，不讓各國人民知道真相。相反地，我們應當把事實真相廣

為傳播，以便所有各國協力同心參加防止戰爭威脅與實現普遍徹底裁軍的鬭爭。

九二。波蘭代表團認為應在聯合國主持之下，設立一個特別委員會，根據所有科學資料，研究核武器之使用對於人類生命與健康、對於世界經濟及對於人類文化遺產的影響，並提具報告。這個委員會應由各國著名科學家組成之。委員會報告書應由各國政府在其本國人民中廣為流傳。

九三。我們注意聽了迦納總統〔第八六九次會議〕關於成立一個專家委員會研究將現時用於軍備的一切能源與技術使用於和平之途之可能所提出的提案。

九四。倘若這兩個提案均被採納，聯合國便可以為人類提出一個用科學方法編製的關於我們這個時代的基本問題的概要。那一定也是激勵我們加緊努力來推動普遍徹底裁軍的一大幫助。

九五。在冷戰行動所毒害的緊張空氣中是無法進行談判來達到這個目的的，因為我們決不可妄想不採取具體步驟，國際環境便會自行改善，利於裁軍談判的進行。我們應當立即採取這種積極步驟，以便緩和國際緊張關係、消滅相互疑忌及停止荒謬的軍備競爭，從而便於走上通達普遍徹底及在管制下進行裁軍的道路。

九六。為了解決那些大問題起見，我們應當先從比較容易及解決時機比較成熟的問題着手。首先，我們應當徹底解決已經很有進展，已經很成熟了的停止核試驗問題。聯合國應當要求關係國家克服它們尚有的意見紛歧，在一定時限內締結那個協定。過了時限之後，這個問題便應當提交大會的一個特別屆會。但在大會採取此一決定之前，不得舉行核試驗。這是第一步。

九七。波蘭人民共和國認為同時制止擴大武器競賽，特別是將核及飛彈散佈至別的國家，防止這方面發生新的“既成事實”，是又緊急又絕對必要的。記得波蘭代表團在大會上次屆會即曾提出這個問題。我們的呼聲並非沒有反響。

九八。第一，我們應請擁有核武器的國家不要把此種武器交給他國或幫助他國自行製造此種武器。同時應請尚無核武器的各國不接受他國的此種武器，不在本國領土或他國領土內製造或準備此種武器。

九九。第二，我們應請境內沒有飛彈放射裝置的國家不建立此種裝置。它們將來也應當不要建立自己

的放射裝置或准許他國在其境內建立此種裝置。外國軍事基地對於世界和平，特別是對於直接有關國家的安全，尤有危險。這是過去一年的事態發展已經顯然證明了的。不經關係國家的同意，甚至不經其政府知曉，表面上說是防禦性的外國基地可以變成侵略基地。於是主權國可以被捲入對他國的侵略行動，因而有蒙受一切隨之發生的後果的危險。

一〇〇．第三，聯合國因此應請所有各國不要在他國境內建立任何新的軍事基地或准許他國在其境內建立新的軍事基地。

一〇一．波蘭代表團茲保留它向大會第十五屆會提出關於我剛才所說那幾項問題的有關提案之權。

一〇二．關於外國境內軍事基地問題還有一方面我想提請大家注意。這種基地的存在，就其現時規模而言，已經構成了對於關係國家主權的一種真正限制，和對於其國家安全的一種嚴重威脅。這樣根本重要的問題應由全國來決定才是。每一個公民對於這樣一個與其本人生命可能息息相關的問題，都應當表示意見，都應當有投票之權。外國軍事基地之存在應當是一個繫於人民通過複決所作決定的問題。這是一個所有各國人民都應有的權利。

一〇三．在爲了確保關於普遍澈底裁軍的談判可以成功而應採取的步驟中，旨在阻止及裁減兩個對立軍事集團交接地區軍備的措施，尤爲重要。這在政治情勢複雜、危險、充滿了發生後果莫測的事件的可能的地區，尤其適當。例如中歐便是這樣一個地區。

一〇四．各位一定記得，波蘭政府在一九五七年〔第六九七次會議〕已從這個講臺提議在中歐建立一個無原子地帶，後來並曾直接向有關各國提出此議。在這個地區內，各國承擔不自行製造、維持、儲存及引進一切核子武器，供應此種武器的裝置或裝備，包括放射臺在內，亦不得設於其領土內。這個地區包括波蘭、捷克斯拉夫、德意志民主共和國及德意志聯邦共和國。我們的提案並且規定關係國家承諾不對這個地區使用核及飛彈武器。

一〇五．爲了迎合若干國家政府的意見及一部分西方輿論起見，我們已曾表示我們願意把我們計劃的實施分爲兩個階段。第一個階段規定禁止在上述幾國製造核武器並承擔停止核軍備的義務。第二個階段規定於中歐完全解除核武器之時，同時裁減常規軍隊。無論在我們計劃的初稿或改定稿內，我們都有建立一個有效的、廣大的地上與空中管制及觀察制度的規定。

一〇六．假使當時接受並且實行了波蘭政府的提議，時至今日中歐情勢必已有了根本的改變。不獨軍備及威脅不會增加，德國問題不會惡化，而且空氣必已緩和，我們大家必已得到一種應有的安全感。此外，在裁軍計劃的實施和管制制度的運用上，我們也可以得了寶貴的經驗。可是波蘭的倡議雖然得到了歐洲——而且不限於歐洲——的廣大輿論的支持及若干政界人士的擁護，卻遭受了德意志聯邦共和國及美國政府方面首先的反對。

一〇七．我想請各位注意的是羅馬尼亞人民共和國政府提出了在巴爾幹區成立一個無原子地帶的建議，而最近則中華人民共和國政府提出了在遠東及太平洋地區成立一個無原子地帶的主張。我們還聽了迦納總統關於非洲所提的同類的建議。

一〇八．解除中歐的核軍備有很大的實際重要性。首先，它會減少在這個敏感地區爆發核飛彈戰爭的危險，因而也減少發生世界戰爭、使用大規模毀滅武器的危險。它定能有助於緩和局勢及造成一種有利於實施普遍澈底裁軍的空氣。波蘭政府堅持其所提在中歐建立一個無原子地帶的提案。

一〇九．若干時日前，英國首相提議在歐洲現時兩國對立的軍事集團之間，彼此締結一個不侵略協定；我方對這個倡議已表示感覺興趣。如果這個協定把中歐包括在內，在增加安全上定有切實幫助，特別是如果此事與建立無原子地帶一事能夠同時見諸事實的話。

一一〇．本人向各位提出的這些具體提案，目的是要緩和國際緊張關係，消除危險地區及造成一種利於解決和平的基本問題的空氣。我們的目的並不是用這些提案來代替普遍澈底裁軍。正相反，這些提案的目的是要爲那個崇高主張的實施鋪築道路。

一一一．波蘭全力支持蘇聯在本屆會提出的裁軍提案。我們贊成由大會全體會議討論蘇聯的裁軍提案。

一一二．本人現已代表波蘭人民向本大會說明了我們對於國際局勢上重大問題的意見。

一一三．波蘭人民身受戰禍之重無以復加，所以他們決定把他們的命運同那維護和平與人民主權最爲澈底的社會主義結合起來。我們逐日辛勤工作便是爲了這些崇高目標。

一一四．我們深以我們之爲社會主義陣營的一部分，爲人類締造更好的將來而自傲。我們對於所有盼

望和平並為和平努力的人都感覺親近，不問其政治信仰為何，也不問其所選的社會制度為何。

一一五。和平共存是一種歷史上的需要。大家認清這個真理，從它得出應得的結論越早，越是人類之福，越容易解決各國現今面臨的問題，我們也可以越早使世人完全擺脫恐懼與貧困。

一一六。聯合國必須變成一個各國和平共存及合作、摒棄威脅及武力的使用的工具，並且必須着眼於所有各國，不問社會制度的同異，發展日益密切的經濟、文化及科學關係。本組織應當專心致志，促進符合聯合國憲章原則的建設性解決。為所有各國服務，為人類的共同最高利益，和平服務——這是世界各國人民對聯合國的期望。這也是波蘭人民對它的期望。波蘭人民共和國政府準備本着這種精神來繼續推進它在聯合國工作中那份建設性的任務。

一一七。Mr. SAPENA PASTOR (巴拉圭)：主席，容我追隨先我發言的各位代表之後，表示我對閣下當選為本屆大會主席一事深感滿意。本屆大會，由於行將討論的問題的嚴重性質，世界面臨的特殊情勢，以及蒞臨的重要國家元首的多過尋常，比其他屆會都更重要。我們深信你的享名已久的才能和你對聯合國程序的廣博知識定能幫助我們的工作得到成功。

一一八。第十五屆會開幕的時候便有一件喜事賦予本屆會一種特殊的歷史意義；這便是十四個新國家加入了聯合國成為會員國；那十四個國家是：喀麥隆共和國、多哥共和國、馬拉加西共和國、索馬利亞共和國、剛果共和國(雷堡市)、達荷美共和國、奈及爾共和國、上伏塔共和國、象牙海岸共和國、查德共和國、剛果共和國(布拉薩市)、加彭共和國、賽普勒斯共和國及中非共和國。

一一九。這件不平凡的事情的特色不但在於此次准許加入聯合國的國家數目之多，而且在於這些新會員國都是新近得到主權與獨立的新國家；因此這件事反映了兩大成就：第一，作為普遍適用國際法的合理及必然結果，聯合國的會籍普及了，第二，人民於達到有效行使充分的國家主權所需的成熟程度與能力時，其天然與不可剝奪的自決權便伸張了。

一二〇。回想到這些新國家中有幾個在它們前一演進階段中曾因它們是各國深為關懷的對象並為原則問題爭執或國與國間爭執的原因而出現於大會議程之上，我們更其高興看到它們的代表今天和我們接席聯

座，使我們大家得以羣策羣力設法解決那些關係整個世界的急迫問題。

一二一。有些先我發言的代表已經指出，聯合國成立了十五年，還沒有能够一勞永逸，實現金山市簽訂的憲章在弁言內所訂明的一項主要宗旨，即“免後世再遭今代人類兩度身歷慘不堪言之戰禍”。

一二二。第三次世界戰爭的危險尚未完全杜絕而這次戰爭如果發生的話，恐怕便要比任何其他戰爭，比以往戰爭合起來的破壞都要大——這誠然是不容諱言的事實。然而，方今局勢雖然不能稱為滿意，卻也不能說是令人悲觀，更不能說是一種悲劇性的局面。

一二三。九十六個國家的代表團在此同聚一堂，便足以表示一種高度的容讓，同時自然也表示大家對於聯合國達成其本來宗旨的能力同具信心。我們在實現憲章的理想上各抱互相矛盾的標準，並不重要，我們也不應因此便灰心。最要緊的倒是我們務必在解決我們的大問題上達到經常的意見一致，因為我們大家來自不同的地域、種族、宗教、文明與文化，反映由來已久或僅現在不同的政治或經濟利益，自然難期想法相同。

一二四。如果國家在國際社會上的行為一如個人之在國內社會上的行為，那麼我們便必須承認國家的淵源與發展既不相同，其思想、政治及經濟標準又復互有差異，故各國的共存共榮祇有建立在下面三塊基石上方能堅固，即：一，國際法或國際公認的原則；二，裁決國際爭端的國際法庭或機關；三，防止並糾正反常情勢及執行國際裁判的國際力量。

一二五。在這裏，我想再為各位一陳數年前我從這個同一講臺援引一位著名權威所發表的意見，即人類在短短數十年中在科學技術方面得到了飛躍的進展，而相形之下，在法律、政治及道德方面進度比較遲緩，今日世界經歷的危機實起於這二者之間的那種高度的不平衡。事實是，聯合國在發展國際法上所作的努力雖然很可觀，但這方面的進展，與科學與技術方面的進展相比，其微小是無法否認的。單是原子科學方面的進展即已給了有些國家一種非常的侵略潛能，這種潛能雖未使用，卻威脅着所有其餘國家，而後者雖然極力設法防止或管制，甚至還沒有能够為國際侵略下一定義或決定能不能及應該不應該為它下一定義。

一二六。至於國際法庭，聯合國應當努力設法使這種法庭的管轄對所有各國及所有法律爭端均具強制

性。爭端的送請國際法院判斷不可仍爲任擇或自願性質。在這方面令人失望的是，一九〇七年海牙公約設立的常設公斷法院很少運用，而且許多國家尚未提出國際法院規約第三十六條第二項規定的聲明。我們認爲，國際誠信及與他國和睦相處的眞誠志願的最好憑證無過於事前接受國際管轄；爲此目的，我們促請尚未擇此一途的國家採取國際法院規約第三十六條第二項所定的必要行動。聽從法院的裁判，承認法院的管轄，對於大小國家的主權均毫無損害。相反地，唯有在退化及野蠻時期，強者才能以執法者自居，使法律迎合自身的利益。

一二七．常設國際軍隊的存在是運用國際法以保善良秩序及國際當局防患息爭的一個事理上必有的條件。鑒於上面所說因爲科學技術的突飛猛晉而產生的強大的侵略工具及因法律道德方面進展遲緩故而防止及管制措施不敷需用的那種不平衡局面，常設國際軍隊的設置尤有必要。

一二八．爲了實施本組織的會員國必定同深盼望的裁軍計劃並使各國預算中的國防費用得以減少起見，常設國際軍隊的存在至爲重要。

一二九．在衡量聯合國自從在金山市簽訂憲章以來的成就時，我們覺得我們雖未根除第三次世界戰爭的危險，若說我們在這方面失敗了也是同樣不正確的。冷戰的災害固然存在，但是究非眞正戰爭的損傷破壞與悲慘後果可比。再者，那些既有力量發動戰爭也有力量決然摒棄戰爭爲滿足野心的工具的大國仍有彼此達成諒解的可能。同時我們也不能忽視聯合國自成立以來十五年中防止及平息許多國際爭端的效用。人人知道，聯合國的行動沒有能够處處得到全體會員國的同等讚許。這本是我們不應有的要求，因爲秉公執法，無論好壞，都難期人人咸稱滿意。要點是把它視爲多數意志的表現，予以尊重，並且忠實地恪守各國和平共存的原則。

一三〇．聯合國的許多成就在解決經濟、社會、文化及人道問題的國際合作上比在實現它的政治目的，即維持國際和平及安全上，更易於看出。其不同之處在於前者旨在造福而後者則旨在防患。前者需要行動、幹勁及建設性努力，而後者則須發揮鎮定作用，制止任何行動。但是聯合國爲了保持和平而作的有效政治工作並不因缺少顯而易見的憑證便稍減其重要性，因爲和平最是寶貴，也是人民幸福與各國和睦相處的一個必要條件。

一三一．關於裁軍，巴拉圭代表團認爲計及現實情勢，這是一個與其由聯合國全體會員國泛泛討論，不如由數目有限的國家去互相談判的問題。

一三二．在這裏，我們體會世界各國人民絕大多數的顯明願望，祇能表示我們深盼得到一個禁止原子戰爭的協定，把原子能用在專爲人類造福的和平用途上。

一三三．裁軍協定及核能之僅用於和平之途勢將立即產生兩個結果：第一，終止引起大國軍備競爭的冷戰；第二，使龐大資源得以用於協助低度發展的國家上，以便提高所有各國人民的生活水平，因而得到較大的幸福與安寧。

一三四．在這件事上，世界上所有的國家一定都是抱了焦急與期望的心情，正在注意兩個最大國家的一舉一動。

一三五．至於外空及其所有權與使用，巴拉圭代表團認爲這是一個應該召開一個特別會議予以討論的題目。

一三六．這裏值得再度指出的是，近年來科學技術的進步至爲迅速，昔日夢想的突然變成事實，未容法學家有時間找到一個共同的辦法或確立任何規則。可是，我們可以聲明，無論如何，外空應當僅用於和平之途。

一三七．本屆大會議程上列了不少有關發展落後國家經濟發展及技術協助方案的項目。我國代表團認爲，這一次我們應當研究一下原料生產國所面臨的那種嚴重的不穩定情形——它們出產的原料的價格在不斷下跌而它們必須從工業國購買的商品、機器與零件，價格卻在不斷上漲。

一三八．在研究巴拉圭的具體情形的時候，我相信我說的也是所有會員國中經濟基礎建立在農業及畜牧上的國家的情形。在我們的出口商品中我祇準備舉出八種的目前價格和十年前的價格，以資比較。在一九五〇年，我們每輸出一噸丹寧或白盾樹萃，獲值一五六美元；今天，在一九六〇年，則僅得九〇美元。一九五〇年出口一噸棉花纖維值九四九美元，今日則僅值四〇〇美元。一九五〇年輸出菸草一噸值六二美元，今日則僅值二七美元。一九五〇年一噸牛皮值七六二美元，今日則僅值二〇五美元。一九五〇年一噸杉木值一二〇美元，今日則僅值四五美元。一九五〇年輸出一噸椰子油值四〇〇美元，今日則僅值三一〇美元。一九五

○年輸出一噸桐油值四一五美元，今日則不到三〇〇美元。一九五〇年輸出一噸苦橘油值七〇〇美元，今日則不到三〇〇美元。由此得到的結論是，在一九六〇年，巴拉圭人民必須比在一九五〇年多工作生產兩倍半，才能得到同數的票面貨幣價值。但是我們必須從工業國購買的製造品的價格，不但沒有與原料價格一同降落，反而大漲，有時提高一倍以上，因此我們這種農業及畜牧經濟的國家的購買力，在不到十年之中，降低到了從前購買力的四分之一以下。

一三九。我國代表團認為經濟發展落後及生活水準因而甚低，人民處處落後的一個主要原因是對於他們勞動的產品付出的價格多少不等而且也不公平。

一四〇。農業及畜牧國家也有不但維持而且提高生活水準的權利；使我們多生產而少賺錢的技術協助是與技術協助的宗旨相背的。那其實是最壞的奴役生活，因為它徒有自由的一切外貌。我們認為農業、畜牧及工業不應當是所有國家為了達到最高的生活水準便非個個都要渡過不可的歷史階段，而應當是由於各國分工的結果，同時並存的不同職業。

一四一。大會及它的經濟機關應當研究原料與工業產品的價格問題，務期工業經濟的生活水準的提高或維持不以降低農業及畜牧經濟國的生活水準的辦法出之。

一四二。在這種令人灰心失望的局面之下，經濟不發達的國家四顧茫茫無所之，便要失去對於我們經濟制度的根本原則的信心；它們唯一的自由不過是俗語所說慢慢餓死的自由而已。發展落後國家這種痛苦悲哀的掙扎，一定有損它們對於命運與理想的信念，使它們對於一個較佳世界的希望越來越薄弱，越趨消沉。

一四三。長此以往，對於一個已經不堪忍受的經濟命運，便不能不發生反抗。我們這些國家的人民希望改善生活並要求我們這些國家供給自己無力供給的財政及技術協助。他們的正當願望處處受了種種阻礙經濟進步的天然限制、人為障礙及不公平情形的阻撓而不得實現。

一四四。這個問題十分值得加以研究並擬具一些辦法與建議，因為經濟發展與政治局勢關係密切，換句話說，提高生活水準的努力也可以加強國內及國際的政治安定而政治安定是一國內部和平，也是國際和平的基礎。

一四五。除非生活水準提高，便難期國與國間有滿足與安靜的局面；同時國家與個人的經濟地位如不加強，外來的主義理論常常便要似乎無法解說的流行起來，迅速蔓延開去，播下不和、混亂與不安的種子。

一四六。發展落後國家正在拚命努力來提高它們的生活水準和加強它們的經濟，但是使它們吃驚的是它們看到由於原料的國際價格下跌的關係，它們的努力全屬徒然，同時當它們請求籌款進行顯有經濟或社會利益的建設或計劃時，它們卻從某些國際組織的官僚制度受到了無法解說的阻撓。

一四七。這些與市場、價格、國際籌資及機器與裝備費用之增加有關的不利因素，產生了嚴重危害國際和平與安寧的不平衡現象。

一四八。如不趕快供給這些無所適從的發展落後國家以足夠的資源，使它們自己的辛勤努力收到較大的報酬，它們便要失去對於國際合作的信心與信仰，今日許多國家把聯合國和區域機關奉為國際上指引它們道路的燈塔，到了那時候這一鼓勵它們發奮努力的寶貴力量便要失去對它們的啓發力量了。

一四九。在區域合作方面，不妨提到卓越政治家巴西總統 Mr. Juscelino Kubitschek 首倡其議，隨後提交美洲國際組織的汎美業務計劃(Operation Pan America)便是想要終止拉丁美洲發展落後情形的一個最具體、最有效的計劃。

一五〇。巴拉圭承認並且感激國際組織，包括聯合國各機關，為了幫助它推動經濟發展，提高生活水準所作的努力。可是我想本着國際合作的精神，提出一些意見，概括而言，共分下列五點。

一五一。第一，對於發展落後國家的協助不但應當增加，還應該顧及那些國家的全盤經濟問題。例如，巴拉圭即曾備嘗艱辛，以外匯、貨幣與財政上的種種措施求取及維持貨幣的穩定，但卻沒有力量來增加生產，特別是輸出生產，而輸出生產賺得的外匯正是貨幣穩定的根基。

一五二。第二，對於發展落後國家的協助不應墨守傳統信用制度上那種嚴格的銀行規則。對銀行家來說，發展落後國家能够供給的擔保自然最少。如果把它們同別的借款者一樣看待，那便等於事先決定為了供給協助的銀行或國際機關不致遭受任何挫折，可以繼續按期收回本金與利息起見，又是潛力較大、機會較多、生活水準較高的那些富足國家可以繼續享受國際

信貸的利益，而發展落後的國家則永遠發展落後。爲免富者益富、貧者益貧，爲免國家財富及人民生活水準上彼此相去過遠起見，聯合國便應當採取有效、公平及適宜的行動，俾聯合國不致浪費資源或流爲一個投資公司。

一五三．第三，國際合作應在發展落後國家的發展上發揮更大的作用。它應當促進經濟基層結構的長期建設，以便經濟進步可以更大，對於恆以私利爲主的私人資本具有較大的吸引力。這種國際合作可以是集體的，也可以把區域計劃中之經濟社會影響較廣者包括在內。

一五四．第四，國際財政及信用組織的行政程序應當力求簡捷，不可爲繁複的行政機構所限致令計劃的執行受到不必要的梗阻。

一五五．第五，對於擬訂計劃的國家的問題應有了解，不可拿規則、制度或特殊程序強令發展落後的借款國接受。

一五六．大會議程還列有有關技術協助的問題。我想表明聯合國的技術協助對巴拉圭很有價值，很有用，並願公開在大會表示我國人民和政府的感激。我們很願繼續進行這些方案，如果可能的話，並且使其更加適合我們的需要，以便以儘可能低廉的費用取得最高的效益。

一五七．我們在去年八月秘書長蒞臨訪問的時候，一同討論了我們的一切技術協助問題，說來我們覺得很滿意，那些討論的成效已日益顯著，我們收到了更好結果。關於此事，我想參照我們的經驗提出兩項建議。

一五八．第一，對於特設基金會的計劃不應當定下最低費用的限制，以免小國或發展落後國被擯於受助之列。最低費用定得高了的結果，祇有大的、經濟上先進的國家可以得到特設基金會計劃的好處。我們認爲最好決定可以舉辦的計劃的種類而不要把最低費用定得很高。

一五九．第二，技術協助方案對於發展落後國家的某些工業發展應當多予重視，並應供給特殊便利以備研究初級商品的加工問題，包括初步加工，及由初級商品製成製造品的問題。

一六〇．現在我想談一談託管理事會所做的工作。巴拉圭於一九五八年大會第十三屆會當選爲託管理事會理事國，任期三年。因此我國參加理事會的工作已有兩年，出席了四次理事會的經常屆會。

一六一．我們在拉丁美洲國家一致支持之下擔任了理事會一個理事國的責任，這在當時及現在都是我們認爲很榮幸的事情。因此，鑒於巴拉圭自己對託管領土的政策，並鑒於自由亞美利加洲各國政府及人民所承擔的義務，我們過去以至將來所主要關心的便是幫助那些尚未自治的人民從事準備，以便通過自治或獨立與充分主權，迅速取得自由。我們相信這樣我們便盡了我們所承擔的主要責任。

一六二．在我們參與理事會工作的期間，我們欣見多哥共和國達成獨立並於數日之前成爲聯合國的一個會員國。我們也看見了另外兩個獨立國，即喀麥隆與索馬利亞的誕生。巴拉圭深感非洲解放運動意義的重大，所以特別派了一個使團參加喀麥隆的獨立大典。我願在本大會再度向喀麥隆政府及人民傳達巴拉圭對於喀麥隆之加入聯合國爲會員國所感到的欣慰之情。

一六三．索馬利亞經過一段託管時期之後也變成了一個獨立國。在這裏巴拉圭對於索馬利人民及義大利政府順利完成的工作也作了它的貢獻。當索馬利亞共和國的獨立日期選定了的時候，大家在託管理事會即已表明“索馬利亞的奇蹟”乃是索馬利亞人民能够爲了達成自由與獨立按步就班訓練及組織他們自己，始終不懈的結果。

一六四．同樣地，巴拉圭也在協力同心準備及訓練尚在託管之下的盧安達烏隆提及坦干伊喀，以便這兩個領土可以達成自治或獨立。巴拉圭當選爲派員組成視察團到該區視察的國家之一，我們的代表與紐西蘭、阿拉伯聯合共和國及美國代表，在視察團團長美國代表率領之下，於本年三月二日至四月一日訪問了盧安達烏隆提，並於四月一日至二十二日訪問了坦干伊喀。有關報告書已提交託管理事會第二十六屆經常屆會。

一六五．我覺得本人身爲巴拉圭代表，必須儘可能的表明，我們已經努力不懈並將繼續努力不懈地支持託管理事會和聯合國，以便尚在託管之下的人民於儘早可能期間達成自治或獨立。

一六六．一國要想有助於聯合國實現憲章的宗旨，最好的方法莫如加強它自己的福利及它自己的發展。爲了這個緣故，本人不揣冒昧，準備把我國的措施向各位扼要敘述。

一六七．最近五年巴拉圭有了一種完全不同的氣象。巴拉圭政府經國際貨幣基金會及美國財政部的幫助，穩定了它的幣制（瓜拉利 guarani），並從進出口管

制、特許證、配額及差別匯率制進步到了自由匯兌、對外貿易完全自由、經濟配額與管制已經廢除、外幣可以自由保存與買賣的制度。

一六八。巴拉圭爲了大力解決因其地理形勢所起的問題，已於最近兩年買了二十三艘適於內河航運的船隻；這些船隻正在西班牙及日本的造船廠建造之中，數月之內即將交貨。它還修建了很長的國際公路，把巴拉圭的首都與巴西及阿根廷的公路網連繫起來；另有一條七八〇公里長的公路正在繼續修建之中，這條公路穿過巴拉圭河谷，不久將達玻利維亞邊界。要想明瞭這番努力之大，便不可忘記二十年前在整個巴拉圭連一公尺的公路都沒有。

一六九。我們的國都亞松旬，這個從它又產生了美洲別的都市的古都，等了四百多年才於一年多以前建立了自來水及公共衛生的主要供應事務。

一七〇。學校的興建與裝備以每週一所計。飛機場、橋樑、建築物及公共工事均在建造之中。在國立大學之外，新添了兩個大學院系和一所天主教大學；國立大學得到了充分自主權；對於公共保健正在加以注意，瘧疾已被完全掃除；巴拉圭工人享有社會安全福利，使其得以安心無慮，而這種制度在正常情況下施行；此外，移民、安置及遣返的方案均已着手進行。

一七一。現在我想談一談題外的一件事。我不幸不得不一提古巴總理發表的兩項言論。

一七二。第一項大意是說美國喜歡得到像巴拉圭政府及另外幾個他說的那種以武力強令人民接受的軍事政府的支持。

一七三。我不願提到或談論任何外國政府，但是我必須承認，以古巴政府來談美洲或世界上任何其他地方以武力強令人民接受的政府，實在十分離奇。然而，我決不提那個政府；可是，我準備敘述一下巴拉圭政府的特色而在我的敘述中如果顯出有甚麼相似之處，那便是——如同電影上常見的話——純屬巧合了。

一七四。巴拉圭政府是自由選舉產生的結果，不是軍事叛變僥倖成功之後便不打算舉行選舉的政府；讓我再說一遍，它是自由民選出來的一個政府。

一七五。巴拉圭政府是個民主政府，因爲它受到多數黨的擁護；那個黨是巴拉圭歷史最久的政黨，成立於一八八七年。它是黨員最多的政黨，是窮人和農民的黨，直到數年以前一直生長在農田牧場上。它的組織最爲優良：徵求黨的意見時，它不在街頭開會，每

一個人跟着領袖的信號狂呼吶喊；人人帶了選票，投它自己的票。

一七六。巴拉圭實行分權制度：我們的司法同行政完全分開，不相隸屬，常常不同意下級行政當局的決定並以合乎情理的方式予以矯正。

一七七。我們從來沒有任何特別法庭或對於任何罪過通過具有追溯效力的特別法律。我們也沒有處死刑的事情。我記得巴拉圭祇有一件處死刑的事情而那是四十年前我還是一個小孩子的時候發生的一件事：處死的是兩個普通罪犯，Gastón Gabín 和 Cipriano León，他們兩個合夥殺害了前者的父親。從那時起巴拉圭從沒有一件公共當局或是常設法院下令執行死刑的事情；要是一個特別法庭，根據溯及既往的法律，有權下令殺戮巴拉圭人，那便更是不可思議了。

一七八。巴拉圭的司法部門不隸屬於行政部門，而行政部門，也不像有人所說，受軍人控制。我想如果我們把所有服公職及外交界的軍人算在一起，總數也不過兩人而已。

一七九。我們的大學完全自主。能有一個自主大學的國家實在很幸運。政府對於教員的委派、教員的薪給及課程的確定，均不干涉。我們大學的自主權很大，它分配校款，委派教員，確定自己的罰則、紀律等等。

一八〇。在這裏我應當提到，四、五年來巴拉圭從沒有發生一件學生罷課、工人罷工或任何他種同類的事件，在我國也沒有用軍隊或刺刀鎮壓罷工的事情。

一八一。巴拉圭有出版自由。在我所說的最近十年中沒有封閉過一家報紙。外國報紙可以自由行銷，任意發表意見，而正因這樣所以我們知道美洲某國報紙專以歪曲事實爲能事並且一本正經地將其向全世界傳佈。

一八二。巴拉圭沒有集中營，獄中沒有政治犯。去年，共和國總統、內政部長及紅黨 (Partido Colorado) 黨魁請反對黨參加本年三月舉行的選舉，自由出版它自己的報紙並參加選舉事宜法庭。結果怎樣？三次入侵均被立即逐退，毫不需要軍隊或警察的干涉，因爲巴拉圭公民，無分黨派，無不攜手合作來抗拒入侵分子。我們從入侵分子的裝備中找到了 Ché Guevara 寫的“游擊戰手冊”，換句話說，從古巴送來的指示。爲遵從大會意旨，我必須說我這並不是正式指名詰責古巴政府。但是，事實是我們找到了一個名叫 Ché Guevara

的人所著的游擊戰手冊，這個人，我相信，是一個外國少校；從古巴送來的指示；以及參加此舉之人的供詞，據稱他們從古巴得到了款項接濟及入侵倘有進展或初步成功即可得到軍火接濟的諾言。這是凡在巴拉圭派有使節的國家有目共睹的事情，也是至今每天都可以看到的事情。事實上，這些情形最近已由烏拉圭國務會議副主席證實，他最近訪問了巴拉圭，隨行有三個部長和二百七十多個其他人員。有人甚至企圖阻止他的訪問，散佈種種無稽謠言，如同京城起了戰事、使用了坦克車——其實我們連一輛坦克車也沒有——飛機業已出動、政府已經逃跑等等成套的謊話。及至訪問團到了之後，看見我們的人民都在安然工作，祇希望不受騷擾，他們便十分憤慨，它們的反應反映在烏拉圭報紙上達數月之久。

一八三．爲了要把我們列入某一國家集團或把我們同它牽連起來，今日下午發表的另一項言論是說巴拉圭的電話公司乃一美國獨佔企業。實則，沒有一家外國公司在巴拉圭獨佔一種共用事業。那家電話公司從來不是屬於美國公家或私人資本的特許或專利事業。巴拉圭沒有一種公用事業操於外國資本之手，美國在我國的財產不過是三家私營公司和一家銀行的一個相當大的分行而已。

一八四．我看不出把所有會員國都與這個集團或那個集團牽連在一起有何利益。事實上，我們反會給那些在本屆會之初加入聯合國的新國家一個很壞的印象。

一八五．巴拉圭一心一意致力於我們的區域組織美洲國際組織及聯合國奉爲準繩的那些偉大原則。就美洲國際組織來說，巴拉圭所有非洲國家，不分新舊，將來也有一天，像美洲各國一樣，組成一個非洲國際組織。

一八六．美洲從它的區域組織得到的只有好處與福利：法律、經濟、社會、文化，尤其是政治上的好處，而這些好處勢必促進美洲大陸的和平與安全。區域組織極其有用，聯合國憲章對於這種組織且有明文規定。

一八七．我沒有資格對非洲國家進忠告，但是它們或許也要深爲 *Simón Bolívar* 的偉大遠見所感召，這個美洲解放者遠在一百五十年前便已經首倡美洲所有各國結成一個組織以便保全美洲和平的主張。

一八八．臨末我要表示，我們巴拉圭殷切盼望在各國代表團之外，又有許多重要國家元首蒞臨參加的本大會能夠得到積極的、思慮周密的結論與成果，永爲後人慶幸敬仰。

副主席 *Mr. Illueca* (巴拿馬)就主席位。

一八九．*Mr. UNDA MURILLO* (瓜地馬拉)：主席，我深感榮幸，能代表我國政府對閣下榮任大會第十五屆會主席事向閣下敬致賀忱。

一九〇．愛爾蘭代表團在這個世界組織所作的輝煌建設工作，閣下個人資歷之優異，當然不成問題，又閣下臨事之從容鎮定，當機立斷，都是本大會的重要工作必有成就的佳兆。

一九一．十五年來，年復一年，在這偉大的世界大會的最初幾次會議上，我們這些負本國國際政策執行責任的人，總是幾乎異口同聲，表示我們人民對於充分遵守人權、尊重國家完整與獨立及對於掃除愚昧、恐懼與貧困所抱的希望；換言之，我們年復一年表示了大家對於和平相處、伸張正義與自由所抱的希望。在這最初幾次會議上，年復一年我們代表了我們各國的政府與人民，以不容置疑的真誠，表示了對於這個世界組織的至深信心和對於指導它的那些崇高原則與理想之堅決擁護，始終希望它的高尚宗旨與目的定將實現，嘉惠整個人類。今天，本人謹代表瓜地馬拉政府及人民，再度重申這些信念與心情。

一九二．可是，我相信現在到了更進一步，到了應該直言不諱的時候了。一種冷酷的現實開始呈現在各國人民的眼前。一方面，我們看到世界分成了兩個大的、互相敵對的思想集團，至今還沒有找到任何可保它們長久和平共存的解決辦法。另一方面，我們看到現代科學技術的偉大進展非但沒有用來實現和平、安全及經濟社會進步的合理願望，反有被用來達到威脅恐嚇之目的及作爲解決爭端的手段的趨勢，而那些爭端本應單憑國際法的原則與規則以求解決才是。

一九三．這種冷酷現實近在亞美利堅這個所謂和平大陸上有呈現一種可驚可愕的性質之勢。美洲各國人民遠自十九世紀三十年代以來便抱了對於自己命運的最大信心，孜孜努力建立一個井然有序的法律關係制度，以便他們彼此能夠繼續和平相處，現在卻開始感受了一個洲外大國對他們內政的干涉。這不但危及他們之間的和平關係，也危及他們傳統的制度，而保障美洲視爲至寶的自由與人的道德尊嚴的法律體系之實行實唯那些制度是賴。

一九四．美洲人民在第一次世界大戰之後，思想鬭爭隨着極權主義制度的出現而開始的時候，抱定了他們的傳統原則，毫不遲疑地站在維護自由與人格尊嚴的一邊，使洲外國家干涉的威脅無從施展。可是，

二次世界戰爭之後，當現今世界上大的思想鬭爭開始尖銳化起來的時候，美洲人民不但受了干涉的威脅，還受了一個到處進行破壞、顛覆的計劃的禍害，那個計劃的目的是推翻他們的民主制度而代以極權主義、唯物主義與無神主義的制度，這個制度不但企圖統治世界各國，還要控制各國人民的內心思想。

一九五。誰也不會不知道，國際共產主義，以古巴島為重要的活動根據地，企圖建立它對美洲其他各國人民的勢力。誰也不會不知道，蘇聯供給了古巴各種的軍事協助，而且仍在供給這種協助及經濟技術合作，處心積慮要想破壞其餘美洲各國人民的基本自由。

一九六。這便是開始面對美洲人民的凶險局勢。這便是從美洲大陸的觀點來看世界上思想分裂的驚險局面。

一九七。瓜地馬拉在這方面的立場素即十分清楚明顯。因為我國深明自己的責任，尊重自己的國際義務，信守聯合國的理想和使各國能够和平相處的偉大原則，所以我國向來努力與世界上所有各國，特別是和我們美洲大陸的姊妹國維持最親善的關係。因為這個緣故，所以在現時古巴政府取得政權的時候，瓜地馬拉便屢次重申它的中立與不干涉古巴內政的政策，不准用它的領土來進行反對那個政府的任何活動；我們這樣作，本是希望兩國的關係繼續保持美洲人民彼此應有而又特有的那種友好與互相尊重的傳統。可是，我們祇能歎惜古巴政府竟不欣賞瓜地馬拉方面這種友好的態度。正相反，它居然報以種種不友好的行為；它譏言誹謗瓜地馬拉政府；它煽動共產黨小組織在我國境內進行搗亂與顛覆，以致引起騷動，但很快地便被平服下來。我必須正式聲明當然瓜地馬拉把這些可歎行為報告了美洲國際的理事會並曾屢向古巴政府提出有力的抗議與警告。既然不獲積極結果，它遂不得不召回它駐古巴的外交代表。

一九八。可是，事情比這甚至還要嚴重。古巴政府，於公然走進蘇聯的軌道之後，繼續不斷地公開干涉瓜地馬拉的內政，對於那些準備侵略瓜地馬拉的份子予以協助。

一九九。我們現有證據，證明共產主義者前總統 Jacobo Arbenz Guzmán 從古巴政府得到了各種的經濟及軍事協助，以備引兵入侵，推翻現時瓜地馬拉政府。幸喜瓜地馬拉政府在全國各社會階層的一致竭力擁護之下，隨時都可以擊退任何侵略的企圖。最近在古巴的 Sierra Maestra 舉行慶祝七月二十六日紀念會的時候，

瓜地馬拉前總統共產主義者 Jacobo Arbenz Guzmán 同古巴領袖人物一同高坐在演講臺上，那一次他並在古巴政府高級官員掌聲中當眾發言，宣稱他不久即將回到瓜地馬拉政府官邸，從那裏向他的親愛人民講話。數千人在 Camaguey 省受古巴共黨領袖的訓練，以備進攻我國，便是上述種種的鐵證。我此次公開譴責，是要把以後可能發生的事情載入記錄。如果這不是干涉，我要請問這是甚麼。

二〇〇。一九六〇年八月在哥斯大黎加的聖約瑟舉行的第七次美洲外交部長諮商會議發表了一個聖約瑟宣言；在簽署那時通過的這個極其重要的決議案時，瓜地馬拉代表團曾將下列聲明列入議事文件：

“瓜地馬拉代表團之投票贊成聖約瑟(哥斯大黎加)宣言係出於顯明的美洲精神，但它深信古巴共和國政府之採取傾向蘇聯而有悖於美洲國際制度的政策不免危及美洲之和平與安全，故美洲各國理合採取更為堅強的態度，以便依照美洲國際組織的約章、協定與決議，保護美洲大陸的利益。”

二〇一。在採取那個行動的時候，我國相信它有保護美洲國際制度在美洲法制、自由、安全與正義上的偉大成就的神聖責任，因為它堅信唯有在這種情形下才能談到推行經濟社會建設，提高我們各個人民的生活水準。

二〇二。瓜地馬拉認為區域組織有其應有的地位，區域組織在解決其行動範圍以內的問題時所行使的權威對於它的全體會員國均有拘束力。瓜地馬拉因此不接受現今古巴政權的某些人員所提出的論調，即美洲國際組織通過的決議案祇是“數片廢紙”；同時在這偉大的世界大會之前，我願再度正式提出我們對於蘇聯干涉美洲內政的企圖的最強烈譴責。

二〇三。瓜地馬拉的現任政府是一個民選的立憲政府，對於人身與財產提供完全保障，絕無任何歧視。它今日大聲提出抗議，不但是因為它受了古巴政權的第一件侵略行為之害，而且是因為依照它在美洲團結上所負的義務，它想警告它的美洲姊妹國所面臨的危險。再者，如果在用盡了我們區域機關的一切辦法之後，目前局勢仍然延續，它希望聯合國就會運用它的道義力量以便維持和平及正義，阻止極權主義的侵略，使今日尚在美洲過着自由生活的千百萬人不致淪於奴役。我國這個希望係基於我們對聯合國的深遠信心，其制止侵略的努力在我們大家的記憶中仍很新鮮，不煩重述。

二〇四。在上星期發表的一篇演講裏，有人提到了瓜地馬拉一案，昨天〔第八七二次會議〕古巴總理 Mr. Fidel Castro 在他那短短五小時的講詞裏，又提到了瓜地馬拉一案，言外之意是我國曾受美洲某國的侵略。我必須坦白聲明，這是絕對虛妄之辭。

二〇五。瓜地馬拉人民在一九五四年六月經過一番解放鬭爭，推翻了一個共產主義式的政府，那個政府在一夥無政府主義領袖控制之下，摧毀了一切基本自由。談到自由，瓜地馬拉政府和人民，要我在世人之前，向慘遭斧頭鐮刀旗下兵士與坦克屠殺的英勇的匈牙利人民，大聲傳達我們的同情與希望。

二〇六。昨天，我們十分悲痛地看到 Mr. Fidel Castro，如我剛才所說，對我們演講了五小時，大談帝國主義、裁軍、獨佔企業、戰爭販子，以及許多別的爲害人類的重要問題，獨有一個問題他卻未提，即現在呻吟哀號於共產主義政府之下的那些成千成萬的人的問題。

二〇七。我並要正式聲明，愛好自由與正義之心遍及瓜地馬拉全國，策勵我們在一種日益發展的體制內努力改善我們人民的經濟社會境遇，這個體制以法治爲基礎，保證人人享有和平以及人身與財產的安全。我願指出，華盛頓、布里發、聖馬丁、歷來美洲自由的偉大戰士，也是喝的這種純潔的泉水。我瓜地馬拉人不願沾染蘇聯代表快意地在這個大會堂邀請我們共飲的那種礦泉水，那是一種飲之便要失去自由、便要中毒的礦泉水。

二〇八。我國願意正式表明，它堅決支持聯合國依照一九六〇年七月十四日、² 二十二日³ 及八月九日⁴ 安全理事會通過的決議案及數日之前大會緊急屆會通過的決議案一四七四（緊特四）正在剛果共和國進行的行動。

二〇九。我願趁此機會表示，秘書長指揮那個新興共和國全國法律秩序的重建與維持的工作，既迅速又公平，我瓜地馬拉深爲感激。此項努力排除了個別國家的直接片面行動，倘若輔以秘書長自己建議的協助方案，定將有裨於國際和平與安全及那個區域居民的前途和幸福。

² 安全理事會正式紀錄，第十五年，一九六〇年七月、八月及九月份補編，文件 S/4387。

³ 同上，文件 S/4405。

⁴ 同上，文件 S/4426。

二一〇。我必須聲明，瓜地馬拉維持它對於殖民主義問題的不變立場並將永遠支持在聯合國之內並依照託管制度的基本目的來解決這些問題的一切努力；託管制度的基本目的載於聯合國憲章第一條及第十二章，要點如下：促進國際和平及安全；增進託管領土居民之政治、經濟、社會及教育之進展並增進其趨向自治或獨立之逐漸發展；還有一點也很重要是不分種族、性別、語言或宗教，提倡全體人類之人權及基本自由之尊重，並激發世界人民互相維繫之意識。瓜地馬拉深信惟有恪守此等目的與宗旨，各地人民之業已達成獨立或即將達成獨立者方能順利鞏固其本身制度並使其人民達於幸福繁榮之境地。

二一一。瓜地馬拉是本着這些原則和國際合作的精神來參加託管理事會、非自治領土情報審查委員會及它現在參加西南非問題委員會的工作的。

二一二。我認爲我必須再向大會申明，瓜地馬拉代表團在履行它作爲天然資源永久主權問題委員會委員之一所負的光榮責任時，定將繼續以聯合國憲章的原則與宗旨，世界人民的基本利益與社會、經濟及文化上的進步爲它唯一的行動準則。

二一三。我國得見十四個才開始了獨立生活的國家於最近加入了本組織，深感欣慰。我願代表瓜地馬拉人民及政府趁此機會向這些新會員國表示熱忱歡迎並爲它們國民的進展與幸福祝禱。

二一四。我們惋惜聯合國還沒有找到一個辦法使德國、朝鮮、越南等國復歸統一，作爲意向、種族、語言及習俗相同的國家加入本組織。這些國家的人民應當用聯合國監督下的自由全民表決的辦法，讓他們決定他們自己的命運。

二一五。若干地區，特別是中東及非洲的現時緊張局面倘若能够緩和，瓜地馬拉這個愛好國際和平與融洽的國家自必極其歡迎；在這些地區各民族之互相合作對於區內國家的發展十分重要，而那些國家又和整個世界的前途很有關係。

二一六。鑒於聯合國會員國數目的不斷增加，瓜地馬拉認爲允宜修改憲章，尤其是關於各理事會理事國數目的規定，以便新的國家可有適當的參與機會。

二一七。但是瓜地馬拉不贊成像蘇聯建議的那樣，改變秘書處的機構，換句話說，指派三人爲秘書處首長，分別代表蘇聯集團、西方集團及所謂中立國家。瓜地馬拉認爲，秘書處作爲聯合國的執行機關，應

有採取迅速有效行動的能力，因為它的本旨便是一旦世界和平遭受威脅即應採取行動的。可是，在擬議的集體機構下，除非達到意見一致，任何決議均有被削弱之虞，多次使安全理事會不能採取有效行動的否決權因之便要適用於秘書處了。

二一八。瓜地馬拉要像它以前多次在本大會所採的行動那樣，保留它對於貝利士領土的全部權利並極力抗議一個強大國家，本組織的一個主要會員國對另一國家，一個弱小國家所作的不義行為，這個大國違反了國際法的原則，以武力強佔了那個國家的領土的一大部份。瓜地馬拉這次再度來到本組織，請它給予道義支持並合作來矯正那一不義行為，因為瓜地馬拉堅信聯合國的一個基本宗旨便是阻止強大國家以武力剝奪弱小國家的權利。

二一九。當代人類活動在某些方面開拓的景象真是可敬可畏。在本世紀，人類在科學技術方面的努力收到了越來越大的效果，使人類愈能够控制大自然的力量，也因而證明了這是一個科學與技術的世紀。可是，各國之不能都在這方面作出同等的努力，理由既甚明顯，故廣泛積極的國際合作遂益見緊要，俾所有各國的人民均有得到進步與提高生活水準的均等機會，從而也都能夠對於國際和平與安全的維持有所貢獻。

二二〇。因此，“發展落後國家之經濟發展”這個項目之列於本屆大會議程，是一件可喜的事情。我們確信倘若採取措施以謀發展落後國家的經濟擴張，則非但可致千百萬人於幸福，亦且有助於許多政治問題的解決，使其不再成為危及國際和平與安全的磨擦的直接原因。

二二一。作為這方面合作的一個方式，中美各國正在經濟統籌上大大努力。它們在舊有關於自由貿易及經濟統籌的雙邊條約之外，現在又加上了一個新的國際約章來實行瓜地馬拉、薩爾瓦多及洪都拉斯建立的經濟聯合，內中規定設立一個共同市場，一個關稅同盟和一個發展與協助基金會。此外，若干中美國家，包括瓜地馬拉在內，並已核定了一個關於平衡平徵收入口稅的協定。我們相信依照我剛才所說的合作原則供給的財政協助定會是促使這些努力達到成功的一個重要因素，加速美洲這個發展落後區的進步與改變。

二二二。中美國家經濟統籌的終極目的在於實現中美人民的一大願望，即政治合一。中美國家為此目的並且本着金山市憲章的精神，遂於一九五一年簽訂

了聖薩爾瓦多約章，成立了稱為中美國際組織的那個區域機關。

二二三。瓜地馬拉認為這個區域組織在機構上應有若干改變以便它可以變成一個能够更有效地實現其目的與宗旨的工具；瓜地馬拉因此已經草擬了一個新的約章，正由地峽區各姊妹國的賢明政府予以審議。

二二四。最後，容我代表瓜地馬拉政府及人民熱誠祝禱大會第十五屆會工作的成功；我們相信整個國際社會均將同蒙其利。

Mr. Boland (愛爾蘭) 重就主席位。

二二五。主席：美國、尼加拉瓜及古巴代表為了行使答辯權請求發言。依照收到請求的次序，現在首請美國代表發言。

二二六。*Mr. WADSWORTH* (美利堅合衆國)：我請求准我行使答辯權對昨天下午和晚上古巴總理在這裏的演講作一簡短答辯。

二二七。大家知道，那篇演講大部分都是對美國的控告。雖然遇到這種挑釁性的控告，我們不打算以牙還牙，只準備像 *Mr. Lodge* 在安全理事會討論這個問題時那樣，出以沉靜、建設性的口氣；這是本大會有權要求的態度。

二二八。這在論到我們的兄弟之邦，我們的鄰國古巴時，尤其應當如此，我們和它的傳統的友誼關係十分親密，十分堅強。古巴政府及人民與美國政府及人民之間的關係素稱友好、親密；當現時古巴政府取得政權的時候，美國各地到處對於那個新政府所標榜的理想與目的，尤其是關於土地改革的理想與目的，都很同情，美國政府並且很快便承認了那個新政府。

二二九。我現在不打算評論昨天對我們所作的種種控告。這些控告毫不新奇，多數已經美國在安全理事會及美洲國際組織予以答覆，而且那兩個機關都已經拒予接受。不過，為了使聯合國的新會員國和當時不在場的其他國家得知事實真相起見，美國準備於數日之內提出一件詳細申述所牽涉的各項問題的文件。

二三〇。目前我只準備再說一句話。美國一直採取了建設性的態度來對待古巴政府的控訴。美國上月已經促請運用美洲國際組織所成立的專設委員會去查明事實及提供斡旋。這個委員會是一九六〇年八月在哥斯大黎加國聖約瑟舉行的第七次美洲共和國外長諸商會議設立的。

二三一．我們前已說過，我們同古巴的關係毫無不可告人之處。我們準備與我所說的這個委員會合作，並曾促請古巴也來合作。至今古巴不理美洲國際組織處理這個問題的努力。可是，我們仍然相信，儘管有人肆意攻擊以圖離間我們，古巴人民和美國人民仍將保持他們互相敬愛尊重的親密關係，因為他們有共同的理想與志願，並且在歷史、地理及經濟幸福上都有不可分的關係。

二三二．Mr. DEBAYLE (尼加拉瓜)：因為古巴總理在他昨日發表的演講裏提到了我國和我國政府，所以本人不得不到這個講臺來行使我的答辯權。古巴總理說：“尼加拉瓜現在的政府已經不再是一個強權政府而是一種君主制度，像聯合王國的君主立憲政府一樣，政權由父傳子，是世襲的”〔第八七二次會議，第七三段〕。

二三三．我聽了古巴總理親口說他承認尼加拉瓜政府不是一個強權政府，很覺高興，因為這確係事實。至於說它像聯合王國政府一樣，是一個君主立憲政府，由父傳子，我敢對古巴總理表示異議，並願向這個莊嚴的大會說明這一點。

二三四．尼加拉瓜自於一八二一年達成獨立以來，便有兩個歷史久遠的政黨，一個叫做自由黨，一個叫做保守黨，更番執政。在三年前舉行的最近一次選舉，保守黨的共和國總統候選人是 Mr. Edmundo Amador，自由黨的候選人是 Mr. Luis A. Somoza。Mr. Somoza 因為尼加拉瓜女選民第一次參加投票，得到了她們的大量擁護，以大多數票當選。保守黨競選失敗的候選人，依照尼加拉瓜憲法，現在擔任共和國參議員的職位。尼加拉瓜憲法並且規定少數黨有權派員參與政府的各部門。我國代表團有保守黨眾議員 Dr. Agapito Fernández García 為團員之一，便是一個明證。

二三五．President Somoza 激於真正的民主原則，就戰以後便立即提交國會一件憲政改革法案，其中規定總統不得連選連任，而且規定總統的親屬，無論血親或姻親，凡在第四親等之內者，不得為其繼任總統的候選人。這個法案已被國會通過，現在是共和國憲法的一部分。

二三六．尼加拉瓜的自由黨政府時刻以國家的民主化與人民的權利為念，保證新聞的絕對自由——這是連我們的政敵也承認的——反對黨可以自由辯論問題，就像我們這個和平之宮的辯論那樣自由。尼加拉瓜為了加強代議民主政治，並曾在智利舉行的外長會

議建議下次舉行總統選舉時，應由美洲國際組織派員觀察，以資證明選舉的公允信實與自由。

二三七．最後，我還要指出，尼加拉瓜已經制定了社會立法，給予工人充分保障，例如勞工法典及社會安全法等，擴大了醫藥福利，全國工人，自生育以至老年及死亡，均有保險辦法。

二三八．經過了一番詳盡切實的研究，現今已有一件土地改革法案提交國會審議。

二三九．尼加拉瓜的政治、經濟及社會問題是尼加拉瓜人民自己的事情，也唯有我尼加拉瓜人自己有權去解決。

二四〇．我們對於我們美洲各姊妹國的政治發展十分注意，關切之心猶如親族，但是同時我們也抱了敬重之心；我們始終堅守不干涉他國內政的原則。

二四一．Mr. BISBE ALBERNI (古巴)：我行使我的答辯權，請求准我發言以便回答關於我國總理 Fidel Castro 昨天的演講發表的某些言論。

二四二．巴拉圭代表反對我國總理用“專制”兩字來形容巴拉圭的暴力政府。我不打算費唇舌去證明巴拉圭政府是那種性質的政府。可是，巴拉圭代表為我們敘述的巴拉圭聽起來顯然很離奇，我認為那樣的一個巴拉圭實際並不存在。民主的外罩和 Stroessner 的巴拉圭很不相稱；把它同昔日我國 José Martí 記述的在 Francia 治下的巴拉圭相比，倒是比較相近一點。

二四三．有代表出席本大會的美洲國家，以至世界所有各國的人，都知道在這裏說得像天堂一樣的 Stroessner 的巴拉圭實際並不存在。對於今日的巴拉圭只有一種意見，而美洲的意見恰是世人的意見，因此要想遮蓋或掩飾真相是很難的。巴拉圭民主云云，不過是殘酷的惡作劇而已。民主？一個天天犯罪、施用酷刑、破壞人權、劣跡累累、為美洲及世界人民稔知的暴力政權，如何可以稱為民主？

二四四．在這裏向我們兜售的另外一張幼稚圖畫上面畫了尼加拉瓜一個民主政權。實則那個國家只有一個專制王朝，因為第一個 Somoza 現在被另一個 Somoza 承繼了。這便是尼加拉瓜的實情。但是，必須強調的是這些獨裁政府——拉丁美洲的一般獨裁政府——之所以存在是因為它們得到了美利堅合眾國政府的認可。Castro 總理昨天說得很對，美國的統治者寧願在拉丁美洲信賴獨裁政府，因為那樣最有利於經管他們的獨佔利益和剝削我們這些發展落後國家的人民。

二四五。但是本大會對拉丁美洲問題及世界問題知之甚明，故我要再說一遍，我的主要目的不是向大會證明巴拉圭有一個獨裁政府，尼加拉瓜有一個獨裁政府。我之提到它們純粹是那為那兩個獨裁政府的代表居然發言反駁我們。我之要求發言主要是為了斷然駁斥在今天會上發表的一項絕對虛妄的言論。

二四六。那項言論來自瓜地馬拉代表，據謂二千名士兵正在 Camagüey 省受訓練，以備進攻瓜地馬拉。用這種神話來欺騙人民的企圖何時才停止呢？古巴革命政府已經一再聲明，它不妥協地堅守不干涉原則。既然古巴目前面臨的大危險便是它自己可能遭受干涉，如果我國反而干涉他國內政，豈不是很荒謬。再者，我們乃是不干涉原則的熱誠維護者。瓜地馬拉代表大可以放心，Camagüey 沒有兩千兵受訓以備進攻瓜地馬拉。

二四七。尤有進者，我們相信革命是不能輸出的，這個道理我們說了又說，已經不願重說了。所以，必須解決巴拉圭現存獨裁政權問題的是巴拉圭人民；必須解決尼加拉瓜現存獨裁政權問題的是尼加拉瓜人民。美洲生活於專制政權之下的其他國家的人民亦復如是。他們必須從內部，按照他們自己的環境，依靠他們自己的人力物力，去解決那個問題。

二四八。古巴輸出的是它的榜樣，即雖然一個獨裁政權擁有裝備齊全的軍隊並由美國政府的代表供給它所需要的一切武器，可是一批人居然起而反抗那個強大的獨裁政權。那似乎是幻想，是白日作夢。

二四九。可是，Castro 在 Sierra Maestra 起事的時候，左右一共僅有十二人，乃是千真萬確的事情。那時候一般專家都說他無法戰勝軍隊。但是十二個人之外不斷地加上了別的人。為甚麼呢？因為他們得到了一國人民的擁護。推翻強大的 Batista 獨裁政權的不祇是初起事時和 Castro 一同在 Sierra Maestra 的那十二個人。他們假若不獲古巴人民的擁護，是無論如何也不可能成功的。

二五〇。所以我說我們正在輸出我們的榜樣，一個英勇民族為了粉碎 Batista 獨裁政權不惜作任何犧牲的榜樣。

二五一。這是事實，也是我們必須強調的一點：革命不能輸出；革命必須是人民自己起來革命；但是我們正在為拉丁美洲各國人民樹立一個榜樣。這正是美國政府感到煩惱的地方，美國政府看不見美洲的現實，

因為它支持了獨裁政權，同時卻誇口它是世界上民主精神的代表。既在美洲支持獨裁又要代表民主是不可能的事情；既在歐洲與佛朗哥政權訂約又要在世人眼中代表民主，也是不可能的事情。

二五二。這是實實在在的矛盾；這是必須計及的矛盾。我們輸出我們奮鬥的榜樣；我們輸出我們犧牲的榜樣。古巴革命好像一條馬鞭，正在策勵美洲人民的精神。記得蘇格拉底曾被比作一個馬虻，到處刺痛一般公民，喚醒他們。這便是古巴革命的任務；它在喚醒美洲人民，它在激發美洲的覺悟；有些人之所以恐慌不安，正是為此。因為這個緣故所以美國要摧毀古巴革命——不是因為昨天申述得很明白的具體的思想立場，而是因為古巴革命影響了美國的利益，使我們美洲人民個個磨拳擦掌，準備迎接前面的鬭爭。Castro 總理昨日說得十分清楚，古巴革命的思想路線反映在夏灣拿宣言的原則之中。

二五三。可是，自始便有人企圖把共產主義的標記加在我們身上。大家知道，無論何時只要一國人民起而為社會改革奮鬥，現狀的代言人和維護者便要立刻高呼“他們是共產黨；他們在替共產主義開關陣地”。但是無論美洲、非洲，或是世界上任何別的地方的人民，再也不會上這種當了。

二五四。我要把這件事說得十分清楚以資回答瓜地馬拉代表所說的話。不要讓任何人說古巴要想輸出革命，或是它有意準備或派遣遠征軍侵入美洲任何別一國家。這種事情對我們毫無興趣，美洲任何國家都無需怕那種進攻。古巴正在進行自己的革命；它正在實現它自己的改革。它的榜樣起了影響？那是另一回事情，那是我們無法避免的事情。

二五五。至於美國代表的答辯及宣佈美國準備發表一件關於古巴問題的文件，我的回答是 Fidel Castro 總理昨天對美國那篇鐵案如山的控狀，句句都是真的。他說的那些話便是我們關於美國政府無理侵略我國的行為的最好文件。

二五六。我準備以此結束我的陳述；但是我想指出，雖然我們今天祇討論到個別事件，古巴代表團保留它參照一般辯論中可能有的一切批評與攻擊，再對反駁 Fidel Castro 總理的言論的人，作詳細答覆的權利。

午後七時散會